



VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

(FR) (BE)

VENTILATEUR DE TABLE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

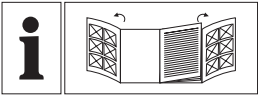
TAFELVENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

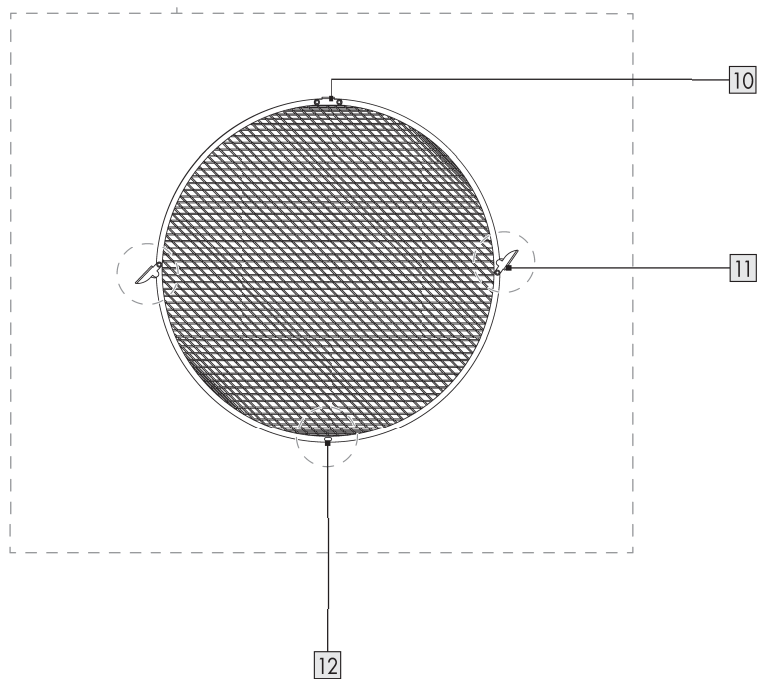
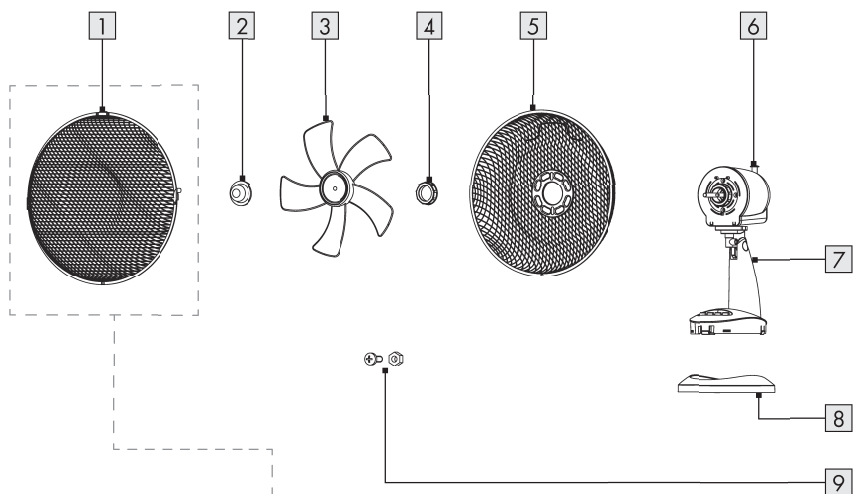
(DE) (AT) (CH)

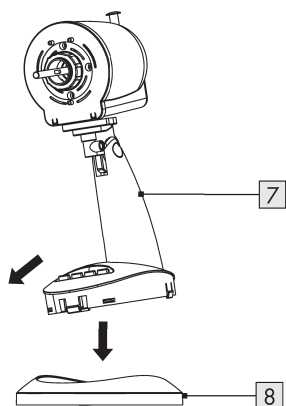
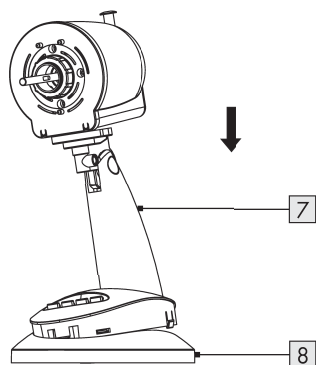
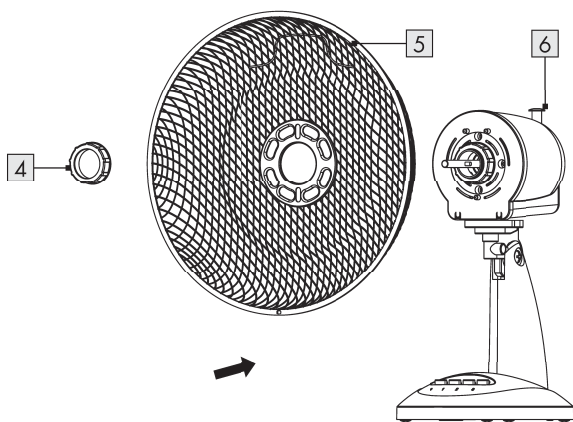
TISCHVENTILATOR

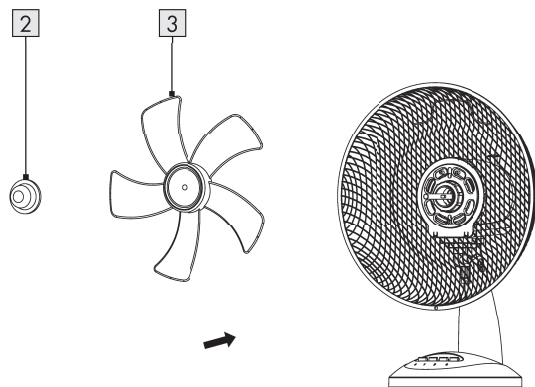
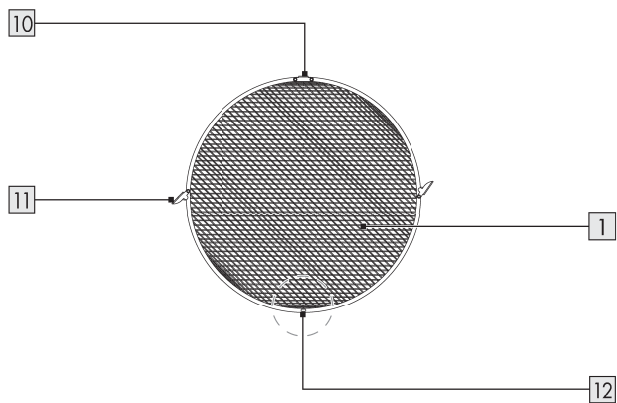
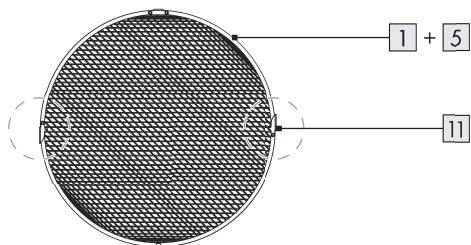
Bedienungsanleitung

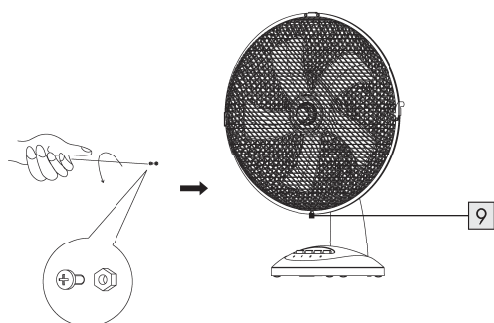
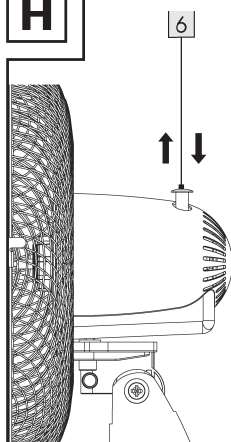
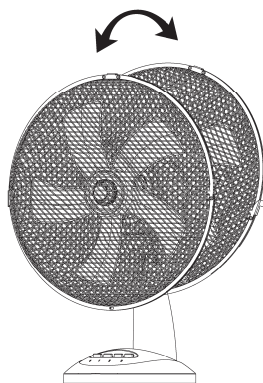


FR/BE	Mode d'emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	20



A**B****C**

D**E****F**

G**H****I**

Avertissements et symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	6
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	6
Contenu de l'emballage	Page	7
Description des pièces	Page	7
Données techniques	Page	7
Consignes de sécurité	Page	7
Avant l'utilisation	Page	9
Déballage	Page	9
Montage	Page	9
Fonctionnement	Page	9
Nettoyage et entretien	Page	10
Rangement	Page	10
Mise au rebut	Page	10
Garantie	Page	10
Faire valoir sa garantie	Page	12
Service après-vente	Page	12

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Classe de protection II Le produit a une double isolation, il n'est donc pas nécessaire d'établir un branchement de sécurité avec une mise à la terre.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Danger – risque d'électrocution !
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

VENTILATEUR DE TABLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux

instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit n'est prévu que pour une utilisation

domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Base avec contre-écrou de la grille
- 1 Pied
- 1 Grille avant avec vis et écrou
- 1 Grille arrière avec pièces de blocage
- 1 Contre-écrou de la pale
- 1 Pale

● Description des pièces

- 1 Grille avant
- 2 Contre-écrou de la pale
- 3 Pale
- 4 Contre-écrou de la grille
- 5 Grille arrière
- 6 Bouton de l'oscillation
- 7 Base
- 8 Pied
- 9 Vis et écrou
- 10 Clip
- 11 Clip de sécurité, 2x
- 12 Trou de perçage

● Données techniques

Entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	40 W
Classe de protection :	II/□

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	40,93	m³/min

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Consommation d'énergie du ventilateur	P	36,2	W
Valeur de service	SV	1,13	(m³/min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	-	W
Consommation d'énergie en mode arrêt	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	54,65	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,92	mètre/seconde
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes adultes avec un handicap

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant

une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il

doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais le produit sans sa grille de protection ou si elle est endommagée.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et ustensiles hors de la portée de la grille de protection afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

● Avant l'utilisation

● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● Montage

III.	Étape
A+B	Placez le pied 8 sur une surface plane et stable. Poussez la base 7 sur le pied 8 .
C	Enlevez le contre-écrou de la grille 4 de l'arbre d'entraînement. Positionnez la grille arrière 5 sur l'arbre d'entraînement de la base 7 . Sécurisez la grille arrière 5 avec le contre-écrou de la grille 4 .
D	Positionnez la pale 3 sur l'arbre d'entraînement de la base 7 . Sécurisez la pale 3 avec le contre-écrou de la pale 2 .
E	Ouvrez les clips de sécurité 11 sur la grille avant 1 . Alignez les trous de perçage 12 de la grille avant 1 et de la grille arrière 5 en bas, l'un sur l'autre. Veillez à ce que le clip 10 soit correctement positionné.
F	Sécurisez la grille avant 1 en fixant les clips de sécurité 11 sur la grille arrière 5 .
G	Fixez la grille avant 1 et la grille arrière 5 avec vis et écrou 9 .

● Fonctionnement

1. Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
 2. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.
- **Allumer/éteindre le produit :**
Appuyez sur une des touches pour sélectionner la vitesse.

Vitesse	Fonction
0	Éteindre le produit
1	Vitesse faible
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse élevée

- ❑ **Oscillation :** Allumez le mode d'oscillation en pressant le bouton de l'oscillation [6] vers le bas. Pour maintenir l'oscillation sur une position souhaitée, tirez sur le bouton de l'oscillation [6] vers le haut (ill. H).
- ❑ **Angle d'inclinaison :** L'angle d'inclinaison du ventilateur peut être réglé manuellement (ill. I).

● Nettoyage et entretien

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant [1] ou la grille arrière [5].
- ❑ Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez-le de son alimentation en électricité.
- ❑ Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- ❑ Nettoyez la grille avant [1] et la grille arrière [5] avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.

● Rangement

- ❑ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à votre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472102_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	14
Inleiding	Pagina	14
Beoogd gebruik	Pagina	14
Levering	Pagina	15
Onderdelenbeschrijving	Pagina	15
Technische gegevens	Pagina	15
Veiligheidstips	Pagina	15
Vóór gebruik	Pagina	17
Uitpakken	Pagina	17
Montage	Pagina	17
Bediening	Pagina	17
Reiniging en onderhoud	Pagina	18
Opbergen	Pagina	18
Afvoer	Pagina	18
Garantie	Pagina	18
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	19
Service	Pagina	19

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Beschermingsklasse II Dit product is dubbel geïsoleerd en heeft geen geaard stopcontact nodig.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gevaar – kans op elektrische schokken!
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidstips Handelingsaanwijzingen

TAFELVENTILATOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven

toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● **Levering**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Voet met roosterborgmoer
- 1 Voetstandaard
- 1 Voorste rooster met schroef en moer
- 1 Achterste rooster met veiligheidselementen
- 1 Borgmoer voor rotorblad
- 1 Rotorblad

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Voorste rooster
- 2 Borgmoer voor rotorblad
- 3 Rotorblad
- 4 Roosterborgmoer
- 5 Achterste rooster
- 6 Zwenkregelaar
- 7 Voet
- 8 Voetstandaard
- 9 Schroef en moer
- 10 Klem
- 11 Veiligheidsclip, 2x
- 12 Schroefgat

● **Technische gegevens**

Ingang:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	40 W
Veiligheidsklasse:	II/□

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	40,93	m³/min
Energieverbruik ventilator	P	36,2	W
Serviceverhouding	SV	1,13	(m³/min)/W

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	-	W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld	P _{OFF}	0	W
Geluidsvermogen ventilator	L _{WA}	54,65	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	2,92	Meter/seconde
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		

 Veiligheidstips

MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op

garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en mensen met een handicap

⚠ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.



Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Als het netsnoer van dit product wordt beschadigd, dan moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.

Bediening

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

● Vóór gebruik

● Uitpakken

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

● Montage

Afb.	Stap
A+B	Plaats de voetstandaard 8 op een vlakke, stabiele ondergrond. Zet de voet 7 op de voetstandaard 8 .

Afb.	Stap
C	Verwijder de roosterborgmoer 4 van de aandrijfas. Plaats het achterste rooster 5 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het achterste rooster 5 vast met de roosterborgmoer 4 .
D	Plaats het rotorblad 3 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het rotorblad 3 vast met de borgmoer voor het rotorblad 2 .
E	Open de veiligheidsclips 11 van het voorste rooster 1 . Lijn de schroefgaten 12 op het voorrooster 1 en het achterste rooster 5 aan de onderkant uit. Zorg ervoor dat de klem 10 correct is geplaatst.
F	Zet het voorste rooster 1 vast door de veiligheidsclips 11 aan het achterste rooster 5 te bevestigen.
G	Maak het voorste rooster 1 en het achterste rooster 5 vast met een schroef en moer 9 .

● Bediening

1. Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
 2. Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
- **Aan-/uitzetten van het product:** Druk een van de toetsen in om een snelheid te kiezen.

Snelheid	Functie
0	Product uitschakelen
1	Lage snelheid
2	Middelmatige snelheid
3	Hoge snelheid

- ❑ **Zwenken:** Schakel de zwenkmodus in door de zwenkregelaar **6** naar beneden te drukken. Om het zwenken op een gewenste stand te houden, trekt u de zwenkregelaar **6** naar boven (afb. H).
- ❑ **Kantelhoek:** De kantelhoek van de ventilator kan handmatig worden aangepast (afb. I).

● Reiniging en onderhoud

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Verwijder in geen geval het voorste rooster **1** of het achterste rooster **5**.
- ❑ Schakel het product voordat u het gaat reinigen uit en ontkoppel het van het elektrische net.
- ❑ Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.
- ❑ Reinig het voorste rooster **1** en het achterste rooster **5** alleen met een stofzuiger en een licht vochtige doek.

● Opbergen

- ❑ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472102_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	21
Einleitung	Seite	21
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	22
Lieferumfang	Seite	22
Teilebeschreibung	Seite	22
Technische Daten	Seite	22
Sicherheitshinweise	Seite	22
Vor der Verwendung	Seite	24
Auspacken	Seite	24
Montage	Seite	24
Bedienung	Seite	25
Reinigung und Pflege	Seite	25
Lagerung	Seite	25
Entsorgung	Seite	25
Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall	Seite	26
Service	Seite	27

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schutzklasse II Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

TISCHVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien-

und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Basiseinheit mit Gitter-Feststellmutter
- 1 Standfuß
- 1 Vorderes Gitter mit Schraube und Mutter
- 1 Hinteres Gitter mit Sicherungselementen
- 1 Rotorblatt-Feststellmutter
- 1 Rotorblatt

● Teilebeschreibung

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Rotorblatt-Feststellmutter
- 3 Rotorblatt
- 4 Gitter-Feststellmutter
- 5 Hinteres Gitter
- 6 Oszillations-Regler
- 7 Basiseinheit
- 8 Standfuß
- 9 Schraube und Mutter
- 10 Klemme
- 11 Sicherungsclip, 2x
- 12 Schraubenloch

● Technische Daten

Eingang:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	40 W
Schutzklasse:	II/□

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	40,93	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	36,2	W
Service-verhältnis	SV	1,13	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	–	W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	P _{OFF}	0	W
VentilatorSchallleistungspegel	L _{WA}	54,65	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,92	Meter/Sekunde
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE

WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Menschen mit Behinderungen

⚠ GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel

an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Elektrische Sicherheit

⚠ WARNUNG!

Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsrisiko!

Verwenden Sie das Produkt niemals ohne Schutzgitter oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠️ VORSICHT!

Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und Utensilien vom Schutzgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen des Produkts zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

● Vor der Verwendung

● Auspacken

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● Montage

Abb.	Schritt
A+B	Stellen Sie den Standfuß [8] auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Schieben Sie die Basiseinheit [7] auf den Standfuß [8].
C	Entfernen Sie die Gitter-Feststellmutter [4] von der Antriebswelle. Positionieren Sie das hintere Gitter [5] auf der Antriebswelle der Basiseinheit [7]. Sichern Sie das hintere Gitter [5] mit der Gitter-Feststellmutter [4].
D	Positionieren Sie das Rotorblatt [3] auf der Antriebswelle der Basiseinheit [7]. Sichern Sie das Rotorblatt [3] mit der Rotorblatt-Feststellmutter [2].
E	Öffnen Sie die Sicherungsclips [11] am vorderen Gitter [1]. Richten Sie die Schraubenlöcher [12] des vorderen Gitters [1] und des hinteren Gitters [5] an der unteren Seite aneinander aus. Achten Sie darauf, dass die Klemme [10] korrekt positioniert ist.
F	Sichern Sie das vordere Gitter [1], indem Sie die Sicherungsclips [11] am hinteren Gitter [5] befestigen.
G	Befestigen Sie das vordere Gitter [1] und das hintere Gitter [5] mit Schraube und Mutter [9].

● Bedienung

1. Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- ☐ **Ein-/Ausschalten des Produktes:**
Drücken Sie eine der Tasten zur Geschwindigkeitsauswahl.

Geschwindigkeit	Funktion
0	Produkt ausschalten
1	Niedrige Geschwindigkeit
2	Mittlere Geschwindigkeit
3	Hohe Geschwindigkeit

- ☐ **Oszillation:** Schalten Sie den Oszillations-Modus ein, indem Sie den Oszillations-Regler  nach unten drücken. Um die Oszillation an einer gewünschten Position anzuhalten, ziehen Sie den Oszillations-Regler  nach oben (Abb. H).
- ☐ **Neigungswinkel:** Der Neigungswinkel des Ventilators kann händisch eingestellt werden (Abb. I).

● Reinigung und Pflege

-  **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter  oder das hintere Gitter .
- ☐ Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.

- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ☐ Reinigen Sie das vordere Gitter  und das hintere Gitter  mit einem Staubsauger und einem feuchten Tuch.

● Lagerung

- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472102_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07989A/HG07989B
Version: 01/2025

IAN 472102_2407

20